



CAHP | ACECP | 150

## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

Les prix annuels de Canadian Association of Heritage Professionals | Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (CAHP|ACECP) célèbrent les réalisations remarquables dans le domaine de la conservation du patrimoine partout au Canada. Ils soulignent les projets achevés qui incarnent de façon exceptionnelle les valeurs en matière de conservation du patrimoine, en démontrant la viabilité des immeubles et sites patrimoniaux à usage commerciale, institutionnel et résidentiel, tout en reconnaissant l'apport des professionnels en patrimoine dans leur accomplissement. Pour les prix de 2017, CAHP|ACECP vous invite à soumettre votre candidature de réussites dans le domaine de la conservation du patrimoine, qui démontrent l'application des normes professionnelles rigoureuses.

Ce guide est divisé en quatre parties :

1. Informations générales
2. Exigences de soumission
3. Renseignements additionnels sur les prix
4. Formulaire requis

### 1 – Informations générales

#### Dates à retenir

- Date limite de réception des candidatures : 8 août 2017 à 17 h, HNE.
- Examen du jury : 8 septembre 2017.
- Remise des prix : 13 octobre 2017.

#### Projets admissibles

Les projets doivent avoir été achevés au cours des années civiles 2014, 2015 ou 2016 ou avant le 1er juillet 2017. Les candidatures soumises doivent constituer une réussite exceptionnelle dans le domaine du patrimoine et être conformes aux [Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada](#).

#### Prix soulignant l'ensemble de la carrière

Outre les catégories susmentionnées, CAHP|ACECP vous invite à soumettre des candidatures pour ce prix, qui souligne l'ensemble des réalisations professionnelles d'un membre de CAHP|ACECP ayant fait avancer la conservation du patrimoine au Canada pendant au moins 20 ans.



CAHP | ACECP | 150

## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

### Jury

Le jury des prix pour 2017 comprend des professionnels issus d'une diversité de géographie et de disciplines. Sa composition comprend les membres CAHP|ACECP ainsi que les non-membres. Le jury recevra des soumissions de récompenses avant un jugement en personne à Toronto (Ontario). Le jury des prix 2017 sera dévoilé dans le cadre de l'édition d'E-Forum du mois d'août.

### Nominateurs

Les initiateurs doivent être membres de CAHP|ACECP professionnel ou stagiaire, sauf pour le Prix de l'ensemble de la carrière, qui peut être désigné par des non-membres de notre organisation.

### Frais d'inscription

Pour célébrer le Canada 150, le frais d'inscription été supprimés cette année.

### Soumission par la poste

CAHP|ACECP  
190 Bronson Avenue  
Ottawa, Ontario, K1R 6H4

### Soumission par courriel

[admin@cahp-acecp.ca](mailto:admin@cahp-acecp.ca)

### Remise des prix

Les prix CAHP|ACECP seront présentés et célébrés lors de la conférence conjointe APT-CAHP-National Trust le 13 octobre 2017 à Ottawa.

### Catégories de prix

#	Award Category	Number of Potential Awards
1	Archéologie	• Prix d'Excellence (1)
2	Projets de conservation - Architecture	• Prix d'Excellence (2) • Prix de Mérite (2)
3	Projets de conservation - Génie	• Prix d'Excellence (1) • Prix de Mérite (1)
4	Projets de conservation - Aménagement paysager	• Prix d'Excellence (1) • Prix de Mérite (1)

**Guide - Prix 2017 de CAHP|ACECP**

5	Conservation des matériaux, savoir-faire artisanal et construction	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prix d'Excellence (1)</li><li>• Prix de Mérite (1)</li></ul>
6	Projets de conservation - Petits et coquets	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prix d'Excellence (1)</li></ul>
7	Documentation et planification	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prix d'Excellence (1)</li><li>• Prix de Mérite (1)</li></ul>
8	Éducation, sensibilisation et bourse, domaine du patrimoine	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prix d'Excellence (1)</li><li>• Prix de Mérite (1)</li></ul>
9	Partenaire d'exception	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prix d'Excellence (1)</li></ul>
10	Professionnels émergents en conservation du patrimoine	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prix d'Excellence (1)</li></ul>
11	Ensemble de la carrière	

**Description des prix****Archéologie**

Recherches archéologiques menées par un archéologue (membre de CAHP|ACECP) afin d'appuyer la conservation de lieux historiques; OU projets réalisés par des membres de toute discipline afin de préserver les ressources archéologiques en présence, en collaboration avec un archéologue. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

**Projets de conservation - Architecture**

Projets de préservation, de restauration ou de réhabilitation ayant exigé l'expertise en architecture d'un membre de CAHP|ACECP, peu importe la phase du projet de conservation. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

**Projets de conservation - Génie**

Projets de préservation, de restauration ou de réhabilitation ayant exigé l'expertise en génie d'un membre de CAHP|ACECP, peu importe la phase du projet de conservation. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.



CAHP | ACECP | 150

## Guide - Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

### **Projets de conservation - Aménagement paysager**

Projets de préservation, de restauration ou de réhabilitation ayant exigé l'expertise en aménagement paysager d'un membre de CAHP|ACECP, peu importe la phase du projet de conservation. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

### **Conservation des matériaux, savoir-faire artisanal et construction**

Projets mettant en valeur les efforts de conservation de matériaux et d'œuvres d'art et le savoir-faire artisanal des membres. En général, les membres de CAHP|ACECP sont des conservateurs, menuisiers, maçons, artisans métallurgistes, etc. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

### **Projets de conservation - Petits et coquets**

Projets de petite envergure qui incarnent toute la puissance de la conservation du patrimoine. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

### **Documentation et planification**

Relevés du patrimoine, recensements pour la Direction de la conservation du patrimoine, études d'impact sur le patrimoine, historiques, etc. ayant favorisé la compréhension d'un lieu patrimonial avant la réalisation ou dans le cadre d'un projet de conservation. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

### **Éducation, sensibilisation et bourse, domaine du patrimoine**

Cours, projets d'interprétation et études scientifiques ayant grandement sensibilisé les collectivités ou un champ d'études universitaires à l'importance de la conservation du patrimoine. Le titre du projet et les noms des membres de CAHP|ACECP ayant directement participé au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

### **Partenaire d'exception**

Ce prix récompense un non-membre (par exemple un aîné autochtone ou un artisan) ayant démontré des compétences exceptionnelles en conservation du patrimoine dans le cadre d'un projet auquel un membre de CAHP|ACECP a participé. Le nom du lauréat, le titre du projet et le nom de la personne ayant soumis la candidature du partenaire d'exception seront inscrits sur le certificat de reconnaissance. Remarque : Le partenaire d'exception n'est pas tenu d'être membre de CAHP|ACECP.



## Guide - Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

### **Nouveau - Professionnels émergents en conservation du patrimoine**

Ce prix est destiné à reconnaître les projets patrimoniaux réalisés par des étudiants de niveau post-secondaire dans des domaines de la conservation, l'architecture, l'urbanisme, l'archéologie et l'histoire. Le projet devrait démontrer la compréhension des principes, des normes et des lignes directrices en matière de conservation du patrimoine. L'initiateur doit être un professionnel de CAHP|ACECP ou membre de stage, mais l'élève n'a pas besoin d'être membre.

### **Ensemble de la carrière**

Ce prix souligne l'ensemble des réalisations professionnelles d'un membre de CAHP|ACECP ayant fait avancer la conservation du patrimoine au Canada pendant au moins 20 ans. Remarque : La personne qui soumet la candidature n'est pas tenue d'être membre de CAHP|ACECP.

## **2 - Exigences de soumission**

Chaque soumission doit être envoyée par courrier électronique ou par un service de partage de fichiers à l'administrateur de CAHP|ACECP à [admin@cahp-acecp.ca](mailto:admin@cahp-acecp.ca) avant **le 8 août 2017 à 17 heures HNE. Toutes les entrées de plus de 15 MB doivent être envoyées via un service de partage de fichiers.** Assurez-vous que toutes les instructions pour récupérer le document à partir d'un site de partage de fichiers sont clairement indiquées dans un courrier électronique de couverture à l'administrateur. À l'exception de l'Ensemble de la carrière, toutes les inscriptions comportent deux parties : Soumission aux arbitrages et soumission de synthèse.

### **Soumission aux arbitrages**

Chaque soumission doit être envoyée en PDF (page couverture et un maximum de 10 pages) et être imprimable en couleur sur du papier format lettre. Les dossiers de candidature seront imprimés et agrafés par CAHP|ACECP, puis distribués aux membres du jury. **Ne dépasse pas 10 pages et 3 000 mots (à l'exclusion de la page couverture et des formulaires).** Des portions de plus de 10 pages ne seront pas distribuées au jury.

**Les renseignements suivants doivent clairement figurer sur la page de couverture :**

- **Nom du projet.**
- **Catégorie de prix.**
- **Emplacement du projet (municipalité et province ou territoire).**



## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

- Date (mois et année) de l'achèvement du projet.
- Nom du commanditaire de CAHP|ACECP.
- Nom, courriel et numéro de téléphone du commanditaire.
- Nom, titre, organisation, coordonnées et affiliation CAHP|ACECP du proposant.

**Les exigences de description de projet suivantes s'appliquent à ces catégories de prix: Archéologie ; Projets de conservation - Architecture ; Projets de conservation - Génie ; Projets de conservation - Aménagement paysager ; Conservation des matériaux, savoir-faire artisanal et construction ; Projets de conservation ; Petits et coquets ; Documentation et planification ; et Éducation, sensibilisation et bourse, domaine du patrimoine.**

- **Aperçu** : Sommaire concis et clair du projet.
- Description du contexte : Intérêt historique et évolution du sujet, de l'emplacement et du contexte.
- **Objectifs** : Client, consultant et patrimoine.
- **Défis** : Objectif du projet et résolution de problèmes inattendus.
- **Public ou client** : Sommaire de la couverture médiatique et des autres perceptions du succès du projet de la part du client ou du public.
- **Projet détaillé** : Motif justifiant la reconnaissance du projet à titre de réussite exceptionnelle en matière de conservation d'un lieu historique, en faisant référence aux principes de conservations énoncés dans les [Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada](#).
- **Mise en œuvre du projet** : Explication des différents rôles des membres de CAHP|ACECP ayant participé à la conception, à la planification et à l'exécution du projet. Remarque : Certains projets, sans avoir été construits, peuvent comprendre des phrases de conception, de planification et d'exécution.
- **Images** : Les soumissions devraient inclure **les vues «avant et après»**, les élévations majeures, les détails de définition de personnage et le contexte.
- **Un minimum de 8 images doit être inclus, de hautes qualités / résolution.**



## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

**Les exigences de description de projet suivantes s'appliquent à ces catégories de prix : Partenaire d'exception et Professionnels émergents en conservation du patrimoine.**

- **Aperçu** : Sommaire concis et clair du projet.
- **Description du contexte** : Intérêt historique et évolution du sujet, de l'emplacement et du contexte.
- **Objectifs** : Client, consultant et patrimoine.
- **Défis** : Objectif du projet et résolution de problèmes inattendus.
- **Public ou client** : Sommaire de la couverture médiatique et des autres perceptions du succès du projet de la part du client ou du public.
- **Projet détaillé** : Motif justifiant la reconnaissance du projet à titre de réussite exceptionnelle en matière de conservation d'un lieu historique, en faisant référence aux principes de conservations énoncés dans les [Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada](#).
- **Description sommaire du projet (125 mots)** qui précise entre autres les dates de début et de fin.
- **Description sommaire (100 mots, plus les noms des personnes et entreprises participantes)** du rôle des membres de CAHP|ACECP qui ont directement pris part au projet.
- **Images** : Les soumissions devraient inclure **les vues «avant et après»**, les élévations majeures, les détails de définition de personnage et le contexte.
- **Un minimum de 8 images doit être inclus, de hautes qualités / résolution.**

### **Soumission de synthèse**

Le PowerPoint (servira de résumé de projet à l'intention du jury. **Les images et le sommaire pourraient être diffusés lors de la cérémonie de remise de prix ou sur le site de CAHP|ACECP.** Par conséquent, toutes les images doivent inclure les renseignements suivants dans Microsoft Powerpoint (.PPT) :

- **Les soumissions devraient inclure les vues «avant et après»**, les élévations majeures, les détails de définition de personnage et le contexte.
- **Un minimum de 8 images doit être inclus, de hautes qualités / résolution.**
- **Description sommaire du projet (125 mots)** qui précise entre autres les dates de début et de fin.



CAHP | ACECP | 150

## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

- **Description sommaire (150 mots, plus les noms des personnes et entreprises participantes)** du rôle des membres de CAHP|ACECP qui ont directement pris part au projet.

### ENSEMBLE DE LA CARRIÈRE

#### **Soumission aux arbitrages**

Ce prix souligne l'ensemble des réalisations professionnelles d'un membre de CAHP|ACECP ayant fait avancer la conservation du patrimoine au Canada pendant au moins 20 ans. Outre le formulaire de candidature, le dossier doit également comprendre ce qui suit :

- Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le courriel de la **personne qui soumet la candidature.**
- Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le courriel du **candidat.**
- Un résumé de l'apport du candidat au domaine du patrimoine **(500 à 700 mots prêts à être publiés).**
- **Au moins deux (2) témoignages de membres de CAHP|ACECP.**
- **La biographie du candidat,** y compris une liste des réalisations remarquables dans sa vie, sa carrière et d'autres domaines, ainsi que ses activités bénévoles au service de la collectivité.
- **Deux portraits photographiques.**

Le candidat et le soumissionnaire pourraient avoir à soumettre d'autres documents à insérer dans une présentation PowerPoint (p. ex., articles de journaux numérisés, photographies, présentations orales) aux fins de la remise de prix de CAHP|ACECP.





## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

### 3 – RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR LES PRIX

#### Langue des candidatures

Les dossiers de candidature peuvent être soumis en anglais ou en français.

#### Importance des Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada

Tous les projets soumis dans les catégories 1 à 10 doivent démontrer leur conformité aux [Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada](#).

#### Nombre de candidatures

Un membre de CAHP|ACECP peut, pour une année visée, soumettre la candidature d'un nombre illimité de projets différents.

Projets comportant plusieurs phases ou éléments

Vous pouvez proposer la candidature d'un projet pour lequel un prix a déjà été remis à un autre membre ou à une autre équipe, dans la même catégorie ou une catégorie différente, pourvu que les critères suivants soient satisfaits :

- Il existe une différence marquée entre les travaux que vous avez effectués dans le cadre du projet et les travaux déjà récompensés par un prix; et
- Le client reconnaît que vos travaux sont distincts des travaux déjà récompensés par un prix. Dans de tels cas, veuillez décrire le lien entre les travaux déjà récompensés et votre contribution dans la zone réservée à cet effet sur le formulaire de candidature. Votre description doit être claire et concise afin que le jury puisse aisément évaluer la situation ainsi que votre candidature.

#### Participation de plusieurs membres de CAHP|ACECP dans le cadre d'un même projet

Les différents membres de CAHP|ACECP ayant travaillé sur un même projet, au sein de l'équipe principale ou non, ne doivent pas soumettre le même projet dans la même catégorie. Dans la mesure du possible, le dossier de candidature doit inclure tous les membres de CAHP|ACECP ayant participé au projet de quelque manière que ce soit. Les noms de tous les membres de CAHP|ACECP ayant contribué **de façon notable** au projet seront inscrits sur le certificat de reconnaissance.

Si plusieurs dossiers de candidature sont soumis pour un même projet, ceux-ci seront retournés aux soumissionnaires afin qu'ils les



## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

regroupent en un seul dossier identifiant les membres ayant contribué de façon notable au projet; ce dossier consolidé doit être retourné dans un délai d'une semaine.

### **Contribuer de façon notable**

Pour contribuer de façon notable à un projet, le membre ou le partenaire d'exception doit avoir travaillé sur le projet pendant toute sa durée (ou sur une phase majeure du projet) et avoir planifié, géré ou réalisé les travaux.

### **Études réalisées avant la période de 2014 à 2017**

Certains projets de conservation s'appuient sur des recherches et analyses effectuées à une phase antérieure. Il arrive parfois que le client ne divulgue pas les recherches réalisées avant le démarrage du projet. Dans de tels cas, le nom du membre de CAHP|ACECP ayant réalisé les recherches et analyses doit être inclus dans la liste des membres qui ont participé au projet.

### **Archivage des candidatures**

Tout le matériel soumis sera conservé par CAHP|ACECP à des fins de publication, de présentation ou d'archivage.

### **Certificats de reconnaissance**

Les lauréats recevront chacun un certificat de reconnaissance. Des frais de 20 \$ sont exigés pour tout exemplaire supplémentaire. Jusqu'à trois (3) exemplaires peuvent être demandés.

## **4 – FORMULAIRES REQUIS**

### **Formulaire d'inscription**

Le formulaire d'inscription et la lettre ou courriel d'attestation du client doit être inclus dans le dossier en PDF.

### **Formulaire d'attestation du client ou propriétaire**

Chaque soumission doit être accompagnée par le Formulaire d'attestation du client ou propriétaire, ou raisonnement approprié pour expliquer pourquoi la lettre n'est pas fournie. Ce formulaire n'est pas nécessaire pour le prix Ensemble de la carrière.



CAHP | ACECP | 150

## Guide - Prix 2017 de CAHP|ACECP

### Formulaire de candidature

Veillez remplir le formulaire et le sauvegarder en format PDF.  
Seuls les membres en règle de CAHP|ACECP peuvent être identifiés  
à titre de chefs ou de membres d'équipe.

#### CATÉGORIES DE PRIX (Cochez la case)

- 1 - Archéologie
- 2 - Conservation : Architecture
- 3 - Conservation : Génie
- 4 - Conservation : Aménagement paysager
- 5 - Conservation: Matériaux, savoir-faire artisanal et construction
- 6 - Conservation : Petits et coquets
- 7 - Documentation et planification
- 8 - Éducation, domaine du sensibilisation et bourse, patrimoine
- 9 - Partenaire d'exception
- 10 - Professionnels émergents en conservation du patrimoine
- 11 - Ensemble de la carrière

#### RENSEIGNEMENTS SUR LE SOUMISSIONNAIRE

Soumission préparée par: (membre de CAHP ACECP : Nom, titre, organisation)	
Adresse :	
Courriel de la personne- ressource :	
Numéro de telephone de la personne-ressource :	





CAHP | ACECP | 150

## Guide - Prix 2017 de CAHP|ACECP

### Modèle de lettre et de formulaire d'attestation du client

Canadian Association of Heritage Professionals | Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (CAHP|ACECP) est une organisation nationale qui souligne le travail des professionnels du patrimoine canadien. Chaque année, les prix de CAHP|ACECP récompensent l'apport exceptionnel de membres de l'Association dans différentes catégories.

Dans le cadre du traitement des candidatures, CAHP|ACECP demande aux clients d'autoriser la mise en candidature de leurs projets. Pour indiquer que vous acceptez cette candidature, veuillez remplir le court formulaire d'attestation fourni ci-dessous et me le retourner par courriel dans les plus brefs délais. Le formulaire doit être rempli d'ici **le 8 août à 17 h HNE**, conformément à l'échéancier de traitement des dossiers de candidature de CAHP|ACECP.

Nom du client :	
Nom de l'organisation (le cas échéant) :	
Courriel du client :	
Numéro de téléphone du client :	

En tant que représentant de \_\_\_\_\_, j'autorise à soumettre le dossier de candidature de \_\_\_\_\_ dans la catégorie \_\_\_\_\_ du Programme des prix 2017 de CAHP|ACECP.

Nom :	
Poste :	
Signature:	
Date:	



CAHP | ACECP | 150

## Guide – Prix 2017 de CAHP|ACECP

---

Veillez noter que même si les prix sont réservés aux membres de CAHP|ACECP, les noms des clients ou propriétaires des projets primés seront également mentionnés lors de la cérémonie de remise de prix à 13 octobre 2017, ainsi que dans les publications de CAHP|ACECP. Si vous ne voulez pas que votre nom soit communiqué, précisez-le dans le formulaire qui suit.

**INCLURE LA MENTION DANS DES PROJETS SUCCÈS :**       OUI       NON

CAHP|ACECP vous remercie. Si vous avez des questions ou des préoccupations, veuillez visiter [www.cahp-acecp.ca](http://www.cahp-acecp.ca).